

Kodály Year  
Zoltan Kodály (1882-1967) anniversary  
Celebrated in cooperation with UNESCO  
Hungarian Ministry of Education, Science and Cultural Operations



음악으로 듣는 헝가리 문학

# 컬라커 앙상블 첫 내한공연

Poetry with Music from Hungary **KALÁKA ENSEMBLE** IN KOREA



2017. **10.10** | 화 | 오후 **3시 30분**  
**15:30 Oct.10** (Tue), 2017

한국외국어대학교 글로벌 캠퍼스 백년관 1층, 국제세미나실  
Hankook University of Foreign Studies Global Campus  
Centennial Complex 1F. **International Seminar Hall**

2017. **10.11** | 수 | 오후 **7시 일신홀**  
**19:00 Oct.11** (Wed), 2017, **Ilshin Hall**

서울시 용산구 한남대로 98, 일신빌딩 1층  
Seoul, Yongsan-gu, Hannam dero 98, Ilshin building 1F

무료관람!  
**FREE** ticket  
KALÁKA ENSEMBLE

일신홀 :  
18:30부터 입장  
ILSHIN HALL :  
DOOR OPENS  
AT 18:30

사전예약 필수! Pre-registration to  
hungaryembassy@yahoo.co.kr / 02-792-2105

주최 주한 주한헝가리대사관  
Embassy of Hungary, Seoul

후원 문화체육관광부

월드컬처클라주 지원사업

## 컬라커 앙상블 소개

1969년 부다페스트에서 창단된 컬라커 앙상블은 코다이교수법으로 교육받은 연주자들만으로 구성되어 있으며 현재에도 이 교수법을 활용하여 음악활동을 하고 있다.(코다이교수법은 2016년 유네스코 무형문화유산으로 지정되었다)

‘컬라커’는 헝가리 전통 ‘폼앗이’ 라는 의미이다. 연주자들은 시를 음악으로 만드는 작업을 함께하고 무대에서 함께 공연한다. 앙상블은 전 세계의 클래식 악기들과 전통악기들을 사용하여 시를 노래하고 민속음악을 자신들의 편곡으로 연주한다.

**시와 음악 :** 어러니 야노쉬(ARANY János), 요제프 아틸라(JÓZSEF Attila), 웨레쉬 산도르(WEÖRES Sándor), 카냐디 산도르(KÁNYÁDI Sándor), 어디 엔드레(ADY Endre), 셰익스피어(Shakespeare), 프랑수아 비용(François Villon), 로버트 번스(Robert Burns), 세르게이 예세닌(Sergei Yesenin) 등 헝가리 및 외국 시인들의 작품이 컬라커에 의해 음악으로 연주되었다. 헝가리 전통민요, 샹송, 블루스, 재즈, 라틴아메리카 음악, 월드뮤직 등 그들의 음악은 매우 다양하며 시의 내용, 분위기, 시대와 일치한다. 현재까지 1200곡의 노래와 30개가 넘는 앨범을 발표하였다.

**만화영화 음악 :** 유명한 헝가리 만화 시리즈 ‘헝가리 전래동화’의 주제를 작곡하였다.

**콘서트, 축제 및 순회공연 :** 컬라커 앙상블은 아이들을 위해 전문 공연장 뿐 아니라 유치원, 학교에서도 공연을 하며, 공연 시에는 사용하는 독특한 악기들에 대한 설명도 곁들인다. 1980년부터 매 해 7월 컬라커 페스티벌을 개최하고 있으며 2012년부터는 헝가리 에게르 市에서 개최한다. 컬라커는 유럽 각국 및 아르헨티나, 호주, 브라질, 캐나다, 중국, 일본, 베네수엘라 등에서 공연을 하였고 한국 공연은 이번이 처음이다.

## The Kaláka Ensemble

The KALÁKA Ensemble was formed in Budapest in 1969. All the members learned music based on the Kodály Concept in primary school and utilize what they learnt there about music education.(Kodály Concept was registered as UNESCO Intangible Cultural Heritage in 2016.)

“Kaláka” actually refers to a Hungarian folk custom of “working together”. KALÁKA Ensemble’s members work together on composing music to poems and perform together on the stage.

They sing poetry and play their own arrangements of folk music, using classical and traditional instruments from all over the world.

**Poetry and Music :** Poems by Hungarian and foreign poets were set to tune by KALÁKA, including ARANY János, JÓZSEF Attila, WEÖRES Sándor, KÁNYÁDI Sándor, ADY Endre, Shakespeare, François Villon, Robert Burns, Sergei Yesenin, etc. Their music is very various: traditional Hungarian folk music, chanson, blues, jazz, Latin American music, world music, etc. – matching with the content, the mood, or the era of the poem.

KALÁKA have released more than 1200 songs and 30 albums until today.

**Animation Music :** KALÁKA composed the theme for the famous Hungarian cartoon series “Hungarian Folk Tales”.

**Concerts, Festivals and Tours :** They often give concerts for children not only in concert halls, but also in kindergartens and schools, where they also explain about their unique instruments.

Since 1980 they have organized the Kaláka Festival every July in Hungary, (since 2012) in Eger.

Kaláka have toured in most of the countries in Europe and in Argentina, Australia, Brazil, Canada, China, Japan, Venezuela, etc. This is their very first concert tour in Korea.

## 연주자 & 악기 / MEMBERS & INSTRUMENTS



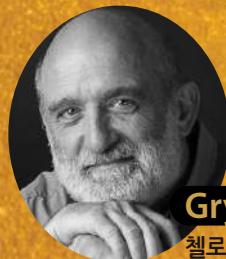
**Becze Gábor**

콘트라베이스, 기타  
contrabass, guitar



**Gryllus Dániel**

플룻, 치테라(헝가리민속악기)  
팬파이프, 클라리넷  
Tárogató(헝가리전통목관악기)  
flutes, citera, pan-flute  
clarinet, Tárogató



**Gryllus Vilmos**

첼로, 기타, 차랑고, 구금  
Koboz(헝가리전통기타)  
cello, guitar, charango  
Moldavian flute, Jew's harp



**Radványi Balázs**

만돌린, 12줄기타, 우크렐라  
콰트로, 비올라, 카림바  
mandolin, 12 string guitar  
ukulele, cuatro, viola  
kalimba

**Kaláka Ensemble**